



RANGEMASTER CRF MAX

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Rangemaster CRF Max

APPLIED BALLISTICS
THE SCIENCE OF ACCURACY A stylized letter 'A' with a bullet point at the end of the right stroke.

PREÁMBULO

Estimado/a cliente/a:

Le deseamos que disfrute de su nuevo producto Leica y le saque el máximo partido.

Lea detenidamente el presente manual de instrucciones a fin de poder aprovechar al máximo las numerosas prestaciones de su producto.

Utilice el producto solo como se describe en este manual. Solo de este modo se garantiza un manejo seguro y fácil.

Leica Camera AG

RECAMBIOS/ACCESORIOS

Para obtener detalles sobre la gama actual de piezas de repuesto y accesorios, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente (Customer Care) de Leica o con su distribuidor Leica:

<https://leica-camera.com/dealer-locator>

En este dispositivo se utiliza un haz láser invisible. Antes de utilizar su producto, lea los capítulos "Indicaciones de seguridad" y "Notas importantes" para evitar daños al producto y prevenir posibles lesiones y riesgos.

AVISO LEGAL

AVISO LEGAL SOBRE ESTAS INSTRUCCIONES

DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL

Todos los derechos reservados.

Todos los textos, imágenes y gráficos están protegidos por los derechos de autor y otras leyes que protegen la propiedad intelectual. Está prohibido copiarlos, modificarlos o utilizarlos con finalidades comerciales o para cederlos a terceros.

DATOS TÉCNICOS

Es posible que, tras la redacción, se hayan producido cambios en los productos y los servicios. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño o la forma, a introducir diferencias en el color, así como a modificar el volumen de suministro o de prestaciones durante el plazo de entrega, siempre y cuando los cambios o diferencias sean aceptables por el cliente tomando en consideración el interés de Leica Camera AG. En este sentido, Leica Camera AG se reserva el derecho a realizar cambios y a cometer errores. Las imágenes pueden incluir también accesorios, equipamientos especiales u otros artículos que no pertenezcan al alcance de suministro o de prestaciones de serie. Algunas páginas pueden contener modelos y prestaciones que no se ofrecen en determinados países.

MARCAS Y LOGOTIPOS

Las marcas y logotipos utilizados en el documento son marcas registradas protegidas. Queda prohibido el uso de dichas marcas y logotipos sin la autorización previa de Leica Camera AG.

DERECHOS DE LICENCIA

Leica Camera AG quiere ofrecerle una documentación innovadora e informativa. Le rogamos su comprensión por el hecho de que, debido a su diseño creativo, Leica Camera AG debe proteger su propiedad intelectual, incluyendo las patentes, marcas comerciales y derechos de autor. Por lo tanto, estas documentaciones no le otorgan ningún derecho de licencia sobre la propiedad intelectual de Leica Camera AG.

INFORMACIÓN REGULATORIA

La fecha de producción de su producto figura en las etiquetas adhesivas en el embalaje. La forma de escritura es año/mes/día.

MARCADO CE

El marcado CE de nuestros productos acredita el cumplimiento de los requisitos básicos de las respectivas directivas de la UE vigentes.

Español

Declaración de conformidad (DoC)

Por la presente, "Leica Camera AG" confirma que este producto cumple los requisitos básicos y otras especificaciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.

Los clientes pueden descargar una copia de la DoC original de nuestros productos radioeléctricos desde nuestro servidor DoC:

www.cert.leica-camera.com

Si tiene cualquier duda, puede dirigirse al equipo de Atención al cliente de Leica Camera AG:
Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Alemania

En función del producto (véase Datos técnicos)



Este es un PRODUCTO LÁSER DE CONSUMO - CLASE 1 según 50689:2021

DATOS TÉCNICOS DEL LÁSER

Clase de láser	IEC 60825-1 Clase 1
Longitud de onda (nm)	903
Duración del pulso (ns)	58
Potencia de salida (mW)	1,14
Divergencia del haz (mrad)	Vertical: 0,6 / Horizontal: 2,2

ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS COMO RESIDUOS

(Válido para la UE, así como para otros países europeos con sistemas de recogida separada de residuos.)



CLASS 1 LASER PRODUCT

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for conformance with IEC 60825-1 Ed. 3., as described in Laser Notice No. 56, dated May 8, 2019.

APPLIED BALLISTICS and the  are Registered in the United States Patent and Trademark Office.

Este dispositivo contiene componentes eléctricos y/o electrónicos y, por ello, no debe eliminarse con la basura doméstica normal. En su lugar, se deberá entregar a los centros de recogida municipales correspondientes para su reciclaje.

Esto no tiene coste alguno para usted. En caso de que el dispositivo propiamente dicho contenga pilas o baterías sustituibles, estas deberán retirarse previamente y, si es necesario, eliminarse como residuos conforme a la normativa.

En su ayuntamiento, en la empresa local de eliminación de residuos o en el comercio en el que haya adquirido este dispositivo recibirá más información sobre este tema.

INFORMACIÓN REGULATORIA

La fecha de producción de su producto figura en las etiquetas adhesivas en el embalaje. La forma de escritura es día/mes/año.

- Pulse el botón de selección de menú y manténgalo pulsado para abrir el menú principal.
- En el menú principal, acceda al punto "About" pulsando el botón de selección de menú.
- Pulse el botón principal para activar el submenú "About".
- Utilice el botón de selección de menú para desplazarse hacia abajo por el menú de configuración hasta el punto "Regulatory information".
- Pulse el botón principal para acceder a la página de información.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA

La inobservancia de los siguientes puntos puede causar lesiones graves o incluso mortales.

LÁSER

- Si se utilizan procesos de manejo distintos a los descritos en este manual o se llevan a cabo modificaciones en el dispositivo, puede liberarse radiación peligrosa.
- Mientras pueda ver la indicación en el ocular, significa que el producto está activo, está emitiendo un haz láser invisible y la óptica de enfoque del láser no debe estar dirigida hacia ninguna persona.
- No pulse ninguno de los dos botones mientras apunta hacia un ojo humano o mira la óptica desde el lado del objetivo.
- No dirija el láser hacia un ojo.
- No dirija el láser hacia personas.

ASPECTOS GENERALES

- Evite mirar directamente a fuentes de luz intensas con su Leica Rangemaster a fin de prevenir lesiones oculares.

PRECAUCIÓN

La inobservancia de los siguientes puntos puede dar lugar a lesiones o a daños en el dispositivo.

LÁSER

- Cuando no se necesite la medición de distancia, debería evitar pulsar uno de los dos botones para que no se produzca una emisión no intencional del haz láser.
- No debe desmontar, reensamblar o reparar el Leica Rangemaster. La radiación láser emitida puede poner en peligro su salud. Una vez desmontado, reensamblado o reparado, el dispositivo dejará de estar cubierto por la garantía del fabricante.
- Si la carcasa del dispositivo está dañada o el dispositivo emite un sonido anómalo tras una caída o por otro motivo, retire inmediatamente la pila y no continúe utilizando el dispositivo.

ASPECTOS GENERALES

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Nunca mire a través del ocular mientras camina. De lo contrario, podría sufrir caídas.
- No utilice el telémetro Leica Rangemaster en combinación con otros elementos ópticos adicionales, tales como objetivos o prismáticos. La utilización del telémetro Leica Rangemaster en combinación con un dispositivo óptico incrementa el peligro de sufrir lesiones oculares.
- No desmonte ni modifique el dispositivo: la exposición de los componentes electrónicos internos puede causar daños o descargas eléctricas.

PILA

- Solo se permite utilizar el tipo de pila indicado y descrito en estas instrucciones. La utilización contraria a las normas de estas pilas y la utilización de tipos de pilas no previstos pueden llegar a producir, en determinadas circunstancias, una explosión.
- Las pilas no se deben exponer durante un tiempo prolongado a la luz solar, el calor o la humedad. Tampoco se deben colocar en un microondas o en un recipiente de alta presión, para evitar el riesgo de incendio o de explosión.
- Nunca tire las pilas al fuego, no las caliente, no las recargue, no las desmonte ni las rompa.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. No deje las pilas tiradas, ya que los niños o las mascotas podrían tragárselas.

CORREA DE TRANSPORTE

- Las correas de transporte suelen estar fabricadas con un material especialmente resistente. Por lo tanto, manténgalas alejadas del alcance de los niños. No son un juguete, y entrañan un riesgo de estrangulamiento para los niños.
- Utilice las correas de transporte solo conforme al uso previsto y de la manera prevista, es decir, como correa de transporte para cámaras o prismáticos. Cualquier otro uso alberga un riesgo de lesiones, así como la posibilidad de causar daños en la correa de transporte, por lo que no está permitido.
- Por la misma razón, no deberán utilizarse las correas de transporte en cámaras ni prismáticos durante las actividades deportivas cuando exista un riesgo particularmente alto de quedarse colgado de la correa (p. ej., escalada en montañas y deportes al aire libre similares).

NOTAS IMPORTANTES

ASPECTOS GENERALES

- No intente desmontar el dispositivo. Las reparaciones deben realizarlas exclusivamente talleres autorizados.
- Retire la pila de la carcasa si el producto no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
- El frío reduce la capacidad de la pila. Por consiguiente, a temperaturas bajas, el dispositivo debería llevarse lo más cerca posible del cuerpo y utilizarse con una pila recién cargada.
- Guarde las pilas en un lugar fresco y seco.
- Las pilas usadas no deben desecharse con la basura doméstica normal porque contienen sustancias tóxicas que contaminan el medio ambiente. Para garantizar un reciclaje adecuado, deben entregarse a los distribuidores o eliminarse como residuos peligrosos (punto de recogida).
- No toque las superficies de cristal con los dedos, sobre todo si se ha aplicado previamente crema de manos, repelentes de insectos o similares. Estos agentes pueden contener sustancias químicas que dañan o destruyen las superficies de vidrio.
- Anote el número de serie de su dispositivo, ya que es sumamente importante en caso de extravío.

OCULAR

- Un ocular actúa como una lupa cuando la luz solar intensa incide frontalmente sobre él. Por lo tanto, es imprescindible proteger el dispositivo contra la luz solar intensa. Guardarlo a la sombra —o, idealmente, en el estuche— ayuda a evitar daños en el interior del dispositivo.

VALORES DE MEDICIÓN

- Sobre todo en caso de grandes distancias, aumenta sustancialmente la influencia de todos los factores relevantes para la balística, y pueden producirse desviaciones considerables. Por lo tanto, los valores balísticos mostrados deben entenderse expresamente como una ayuda.
- Con independencia del uso de esta información, la evaluación de la situación de caza concreta es su responsabilidad.
- Leica Camera AG no asume ninguna responsabilidad por la exactitud de los valores transmitidos por dispositivos de terceros.
- Los campos electromagnéticos intensos, tales como los generados por sistemas de radar, pueden causar interferencias y/o valores erróneos.
- También el campo magnético terrestre puede causar desviaciones de los valores.

Significado de las diversas categorías de indicaciones de estas instrucciones

Nota

- Información adicional

Precaución

- La inobservancia puede ocasionar daños al dispositivo y a los accesorios.
- La inobservancia puede causar lesiones personales.

Advertencia

- La inobservancia puede causar lesiones graves o incluso mortales.

GARANTÍA

Estimado/a cliente de Leica:

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto Leica. Ha adquirido un producto de una marca de prestigio mundial.

Además de los derechos de garantía legales que le asisten frente a su vendedor, nosotros, Leica Camera AG («LEICA»), le ofrecemos servicios de garantía voluntarios para su producto Leica de acuerdo con las siguientes disposiciones («Garantía Leica»). La garantía de Leica no limita, por tanto, sus derechos legales como consumidor conforme a la legislación aplicable ni sus derechos como consumidor frente al distribuidor con el que formalizó el contrato de compra.

GARANTÍA LEICA

Ha adquirido un producto Leica que ha sido producido de acuerdo con estándares de calidad especiales y probado por especialistas experimentados en las diversas etapas de su producción. Otorgamos para esto producto Leica, incluidos los accesorios contenidos en su correspondiente embalaje original, la siguiente garantía de Leica, válida a partir del 1 de abril de 2023. Tenga en cuenta que no otorgamos garantía en caso de uso comercial.

Para algunos productos Leica, ofrecemos la ampliación del periodo de garantía si se registra en nuestra cuenta Leica. Puede consultar los detalles al respecto en nuestro sitio web www.leica-camera.com.

ALCANCE DE LA GARANTÍA LEICA

Durante el periodo de garantía, las reclamaciones que se basen en defectos de fabricación o de material, se subsanarán de forma gratuita y a discreción de LEICA mediante la reparación o sustitución de las piezas defectuosas o la sustitución del producto por un producto Leica equivalente en perfecto estado. Las piezas o los productos sustituidos pasarán a ser propiedad de LEICA.

Se excluyen otras reclamaciones de cualquier tipo y por cualquier motivo legal en relación con esta garantía de Leica.

EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA LEICA

No están cubiertas por la garantía de Leica las piezas de desgaste, tales como copas de ocular, fundas de cuero, correas de transporte, monturas o pilas, así como piezas sometidas a solicitud mecánica, a menos que el fallo sea atribuible a defectos de fabricación o de material. Esto es aplicable también a daños en las superficies.

ANULACIÓN DE RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA LEICA

Los derechos a prestaciones de garantía se extinguirán si el defecto en cuestión es atribuible a un manejo incorrecto. También pueden extinguirse, entre otros motivos, si se han utilizado accesorios ajenos, no se ha abierto correctamente o no se ha reparado correctamente el producto Leica. También se extinguirán los derechos a prestaciones de garantía si el número de serie es ilegible.

EJERCICIO DEL DERECHO DE GARANTÍA LEICA

Para poder ejercer un derecho a prestación de garantía, deberá aportar una copia del comprobante de compra de su producto Leica a un distribuidor autorizado por LEICA («Distribuidor Leica autorizado»). El comprobante de compra debe incluir la fecha de compra, el producto Leica con el número de artículo junto al número de serie, así como datos sobre el Distribuidor Leica autorizado. Nos reservamos el derecho a solicitarle la presentación del comprobante original. Como alternativa, puede enviar una copia del certificado de garantía; tenga en cuenta que este debe estar totalmente cumplimentado y que la venta debe haberse realizado a través de un distribuidor Leica autorizado. Envíe su producto Leica junto con la copia del comprobante de compra o del certificado de garantía, así como una descripción de la reclamación:

Leica Camera AG, Customer Care

Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Alemania

Correo electrónico: customer.care@leica-camera.com

Teléfono: +49 6441 2080-189

Producto Leica óptica deportiva	Periodo de garantía Elementos ópticos/ mecánicos	Periodo de garantía Electrónica
Telémetro monocular	3 años	3 años

SERVICIO DE RECOGIDA PARA REPARACIONES

(Solo válido para la UE)

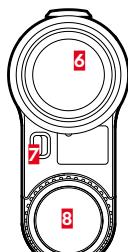
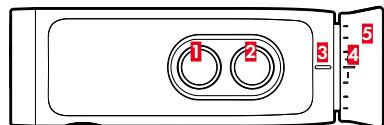
Si descubre un fallo en su dispositivo durante el periodo de garantía, y si así lo desea, organizaremos por usted el envío a nuestro Servicio de atención al cliente (Customer Care). Para concertar dicho envío, tiene a su disposición nuestro número de servicio +49 6441 2080-189. Nuestro servicio de recogida recogerá de forma gratuita su producto Leica en la fecha acordada y lo enviará a nuestro Servicio de atención al cliente (Customer Care).

Interlocutor: <https://leica-camera.com/contact>

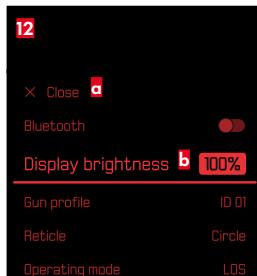
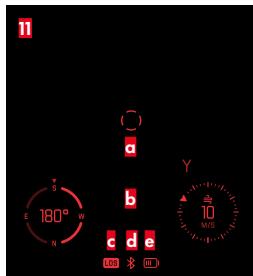
ÍNDICE

PREÁMBULO	2	RETÍCULA	21
RECAMBIOS/ACCESORIOS	2	LUMINOSIDAD DE LA PANTALLA.....	21
AVISO LEGAL	3	APAGADO AUTOMÁTICO	22
INFORMACIÓN REGULATORIA.....	4	CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA	22
INDICACIONES DE SEGURIDAD	5	INFORMACIÓN GENERAL.....	24
ADVERTENCIA.....	5	CORRECCIÓN POR VIENTO	24
PRECAUCIÓN.....	5	VELOCIDAD DEL VIENTO	24
NOTAS IMPORTANTES.....	6	DIRECCIÓN DEL VIENTO.....	24
GARANTÍA	8	VISUALIZACIÓN SECUNDARIA	25
ÍNDICE	9	CONDICIONES ATMOSFÉRICAS	25
DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES.....	10	INFORMACIÓN BALÍSTICA.....	25
PREPARATIVOS.....	11	CONEXIONES	26
COLOCACIÓN DE LA CORREA DE TRANSPORTE	11	CONEXIÓN A LA APLICACIÓN LEICA BALLISTICS.....	26
INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA PILA.....	11	ESTABLECER LA CONEXIÓN	26
AJUSTE DE LA COPA DEL OCULAR	12	INTERRUPCIÓN DE LA CONEXIÓN.....	26
AJUSTE DE DIOPTRÍAS	12	ACTUALIZACIONES DE FIRMWARE	27
AJUSTES Y MANEJO	13	CONEXIÓN A DISPOSITIVOS DE MEDICIÓN EXTER- NOS	27
ENCENDIDO	13	CUIDADO/LIMPIEZA	28
MEDICIÓN DE DISTANCIA SENCILLA.....	13	DATOS TÉCNICOS	29
MODO DE ESCANEO (SEGUIMIENTO DE OBJETOS)	14	LEICA CUSTOMER CARE	30
ALCANCE DE MEDICIÓN/EXACTITUD	14		
PANTALLA.....	15		
CONTROL POR MENÚ	16		
ACCESO AL MENÚ PRINCIPAL.....	16		
NAVEGACIÓN POR EL MENÚ PRINCIPAL	16		
GUARDAR LOS AJUSTES	16		
OPCIONES DE MENÚ	18		
BLUETOOTH®	18		
MODO OPERATIVO	18		
MODO DE BLANCO	19		
MODO DE TELÉMETRO AMPLIADO	20		
UNIDAD DE MEDIDA	20		

DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

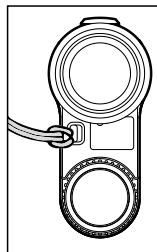
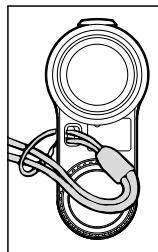
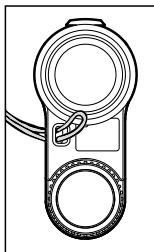


- 1** Botón de selección de menú
- 2** Botón principal
- 3** Índice para ajuste de dioptrías
- 4** Escala de dioptrías
- 5** Copia del ocular
- 6** Ocular
- 7** Ojal para la correa de transporte
- 8** Compartimento de las pilas
- 9** Objetivo
- 10** Óptica emisora de láser
- 11** Pantalla
 - a** Retícula
 - b** Elementos de visualización seleccionables
 - c** Modo operativo
 - d** Bluetooth
 - e** Pila
- 12** Indicador
 - a** Salir del menú
 - b** Opción de menú activa



PREPARATIVOS

COLOCACIÓN DE LA CORREA DE TRANSPORTE



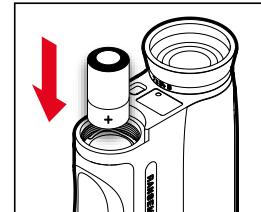
- Pase el lazo pequeño de la correa de transporte por el ojal de transporte.
- Pase la correa de transporte por el lazo pequeño.
- Tire de la correa de transporte de modo que quede apretada.
 - El lazo así creado debe quedar bien ceñido al ojal de transporte.

Precavución

- Después de fijar la correa de transporte, compr『bel『a tirando de ella firmemente. Al hacerlo, la correa de transporte ya no debe variar su longitud.

INSERCIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA PILA

Para el suministro de energía se requiere una pila de botón de litio de 3 voltios (tipo CR2).



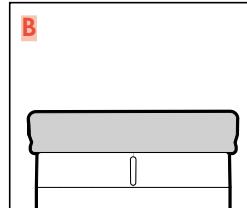
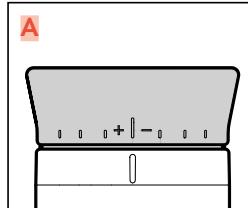
- Gire en sentido antihorario la tapa del compartimento de la pila.
- Retire la tapa.
- Inserte la pila con el polo positivo hacia delante.
- Coloque la tapa.
- Apriete la tapa gir『ndola en sentido horario.

ESTADO DE CARGA DE LA PILA

El parpadeo del indicador de valor de medición y de retícula indica que la pila est  agotada. Tras el primer parpadeo del indicador, todavía son posibles unas 50 mediciones con una disminución progresiva del alcance.

AJUSTE DE LA COPA DEL OCULAR

La posición de la copa del ocular depende de si el usuario lleva o no gafas. Si utiliza lentes de contacto, puede llevar a cabo el ajuste como para la observación sin gafas.



OBSERVACIÓN SIN GAFAS

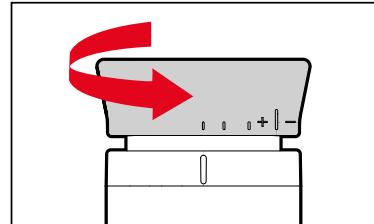
- Extienda la copa del ocular (fig. A).

OBSERVACIÓN CON GAFAS

- Pliegue la copa del ocular sobre sí misma (fig. B).

AJUSTE DE DIOPTRÍAS

Para permitir a los usuarios de gafas utilizar este dispositivo sin llevarlas puestas, es posible una compensación de dioptrías para ametropías de hasta $\pm 3,5$ dioptrías.



El ajuste de dioptrías le permite ajustar la nitidez de la retícula y de los indicadores al valor que le resulte óptimo.

- Encienda el dispositivo.
 - Aparecerá la retícula.
- Apunte a un objeto alejado.
- Gire la copa del ocular hasta que la retícula se muestre con una nitidez óptima.
 - El valor ajustado puede leerse en la escala de dioptrías.

Precaución

- ¡Nunca mire al sol ni a fuentes de luz intensas a través de una óptica Leica! De lo contrario, puede sufrir lesiones oculares.

AJUSTES Y MANEJO

ENCENDIDO

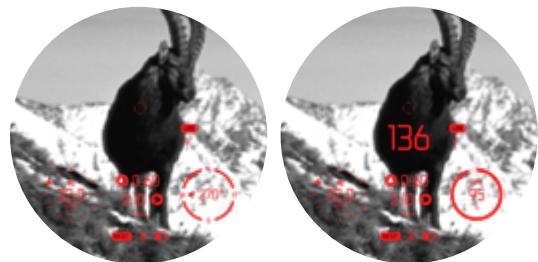
→ Pulse el botón principal.

- El dispositivo se encenderá y aparecerá la retícula.

Notas

- Si el Bluetooth® está desactivado, el dispositivo se encenderá automáticamente al cabo de 10 segundos.
- Si el Bluetooth® está activado, el dispositivo se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo seleccionado en **AutoOff**.
- No se debe interrumpir el suministro de corriente durante el funcionamiento, ya que de lo contrario pueden perderse ajustes del menú.
 - No retire la pila durante el funcionamiento.
 - No deje que la pila se agote por completo durante el funcionamiento.
 - No retire la pila hasta que hayan transcurrido 10 segundos desde el apagado del dispositivo.

MEDICIÓN DE DISTANCIA SENCILLA



→ Pulse brevemente el botón principal.

→ Apunte al objeto mediante la retícula.

→ Vuelva a pulsar el botón principal.

- La retícula desaparece brevemente y se muestra el valor de medición.
- Mientras la retícula permanezca iluminada, se puede iniciar en cualquier momento una nueva medición pulsando de nuevo el botón principal.

La indicación **---** aparecerá en los siguientes casos:

- El objeto está a una distancia inferior a 10 metros.
- Se ha excedido el alcance.
- El objeto no reflejado en la medida suficiente.

MODO DE ESCANEO (SEGUIMIENTO DE OBJETOS)



- Pulse brevemente el botón principal.
- Apunte al objeto cuando la retícula esté iluminada.
- Pulse y mantenga pulsado el botón principal durante aprox. 2,5 segundos.

ALCANCE DE MEDICIÓN/ EXACTITUD

El alcance máximo se consigue en las siguientes condiciones:

- en caso de objetos intensamente reflectantes
 - con una visibilidad de aproximadamente 10 km
- Es posible medir o alcanzar con mayor seguridad grandes alcances si se mantiene muy quieto y/o se apoya el telémetro.

Los alcances máximos son:

- sobre objetos intensamente reflectantes = aprox. 3400 m
- sobre árboles = aprox. 2000 m
- sobre animales salvajes = aprox. 1300 m

El alcance de medición se ve incrementado o reducido por los siguientes factores:

Alcance	Mayor	Menor
Color	blanco	negro
Ángulo respecto al objetivo	perpendicular	agudo
Tamaño del objeto	grande	pequeño
Luz solar	poca luz (nublado)	muchas luces (sol de medio-día)
Condiciones atmosféricas	despejado	nebuloso
Estructura del objeto	homogénea (pared de casa)	no homogénea (arbusto, árbol)

En caso de sol y buena visibilidad, se aplican el alcance y la exactitud siguientes:

Alcance (en metros)	Exactitud (1σ) Modo normal	Exactitud (1σ) Modo de escaneo
< 200 m	$\pm 0,5$ m	$\pm 2,0$ m
200 m-1000 m	$\pm 1,0$ m	$\pm 3,0$ m
> 1000 m	$\pm 0,15$ %	$\pm 0,5$ %

Nota

- Las distancias inferiores a 200 metros se indican con un decimal.

PANTALLA

El dispositivo incorpora una pantalla microLED roja. La navegación tiene lugar mediante el menú principal. La pantalla puede configurarse mediante la aplicación Leica Ballistics.

La pantalla permite mostrar la siguiente información relativa a la distancia y la balística:



1	Dirección y velocidad del viento
2	Brújula
3	Valores de corrección combinados para altura y deriva
4	Valores de corrección de altura
5	Valores de corrección de deriva
6	Probabilidad de blanco (Shot Probability Analysis)
7	EHR (distancia horizontal equivalente)
8	LOS (distancia real)
9	Altitud de densidad (DA)

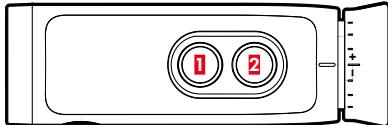
CONTROL POR MENÚ

ACCESO AL MENÚ PRINCIPAL

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
 - Aparecerá el menú principal.

NAVEGACIÓN POR EL MENÚ PRINCIPAL

- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú **1** hasta que aparezca la opción de menú deseada.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal **2** hasta que aparezca el ajuste deseado.



GUARDAR LOS AJUSTES

Los ajustes se guardan automáticamente en cuanto el dispositivo cambia a la pantalla principal.

o bien

- Pulse brevemente el botón de selección de menú.
 - Se seleccionará **X Close**.
- Confirme mediante el botón principal.
 - Se mostrará la pantalla principal.

Opción de menú	Ajustes	Descripción
Extended Mode	ON	Mediciones hasta 3700 yd en 1,2 s.
	AUTO	Activar automáticamente el modo de telémetro ampliado cuando el blanco se encuentre a una distancia de entre 2000 y 3700 yds.
	OFF	Mediciones hasta 2000 yd en 0,3 s.
Units	US	Unidades de medida imperiales
	EU	Unidades de medida métricas
	CUSTOM	Ajuste personalizado mediante aplicación
Reticle	Circle	Retícula como círculo
	Square	Retícula como cuadrado
	Cross	Retícula como cruz
Brightness	1-5	Luminosidad de la pantalla en 5 niveles
	Auto Adjustment	La luminosidad de la pantalla se regula automáticamente mediante un sensor de luz ambiental integrado
AutoOff	1-3-5	Apagado automático al cabo de 1, 3 o 5 minutos
	Energy Saving	El dispositivo pasa automáticamente al modo de espera en función del ángulo de inclinación
Compass Calibration	-	Calibración de la brújula
About	Firmware (Device)	Firmware de dispositivo instalado
	Firmware (BT)	Firmware de Bluetooth instalado
	Serial number	Número de serie
	Device name	Nombre del dispositivo
	Factory reset	Restablecer a los ajustes de fábrica
	Contact / Support	Información de contacto de Leica
	Regulatory information	Información regulatoria

OPCIONES DE MENÚ

BLUETOOTH®

El dispositivo se puede vincular a dispositivos externos a través de Bluetooth®. Esto permite utilizar curvas de balística propias procedentes de la aplicación Leica Ballistics en el dispositivo móvil (véanse las pág. 20 y 25) o visualizar valores de corrección balísticos procedentes de dispositivos balísticos externos (véase pág. 22).

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Bluetooth**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca el ajuste deseado.

ACTIVAR BLUETOOTH®

- Ajuste: **Toggle On**
- Si Bluetooth® está activado, aparecerá  en la pantalla principal.

DEACTIVAR BLUETOOTH®

- Ajuste: **Toggle Off**

MODO OPERATIVO

Mediante los modos operativos se pueden ajustar las indicaciones de distancia y balística.

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Operating Mode**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca el ajuste deseado.

DISTANCIA REAL

Se indica exclusivamente la distancia lineal realmente medida (mediciones individuales y modo de escaneo).

- Ajuste: **LOS**

DISTANCIA HORIZONTAL EQUIVALENTE

Los disparos contra blancos situados a mayor o menor altura están sujetos a condiciones balísticas alteradas. Por lo tanto, debería conocerse la distancia horizontal equivalente (Equivalent Horizontal Range = EHR). La EHR puede determinarse mediante el dispositivo. La EHR también es importante en caso de utilizar retículas balísticas. Los valores EHR se identifican mediante la indicación adicional **EHR**.

- Ajuste: **EHR**

INFORMACIÓN BALÍSTICA Y PERSONALIZACIÓN DE LA PANTALLA

Este dispositivo incorpora un procesador balístico. Además de la distancia medida, también se pueden visualizar valores de corrección balística.

Si está activado un perfil balístico, se indican los valores de salida preajustados personalizados en la aplicación Leica Ballistics.

- Ajuste: **CUSTOM**
- Los perfiles balísticos se pueden crear y activar en la aplicación Leica Ballistics en **Perfiles de armas**.
- Los valores de salida se pueden modificar en la aplicación Leica Ballistics en **Ajustes del Telémetro/Personalización de pantalla**.

Notas

- En la configuración de fábrica se utiliza un perfil balístico general (basado en la munición .308" 175 gr Sierra MatchKing). Es posible que el perfil balístico preajustado no se corresponda con la munición utilizada.
- Utilice siempre el perfil balístico correspondiente a la munición utilizada.
- Si el modo operativo está ajustado a **CUSTOM**, se utilizará el último perfil balístico de la aplicación Leica Ballistics sincronizado con el dispositivo hasta que se configure un nuevo perfil balístico. Esto ocurrirá también aunque no exista conexión a la aplicación.
- En la configuración de fábrica, el modo operativo está ajustado a **CUSTOM**.

MODO DE BLANCO

Mediante el modo de blanco se puede adaptar el dispositivo a distintos blancos.

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Target Mode**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca el ajuste deseado.

BEST

Modo de blanco para blancos claramente visibles y no ocultos. P. ej., para caza o tiro deportivo.

- Ajuste: **Best**

FIRST

Modo de blanco para blancos a corta distancia.

- Ajuste: **First**

LAST

Modo de blanco para blancos ocultos por maleza densa o hierba alta. En este caso, es posible que el telémetro detecte objetos situados delante del blanco real y arroje una medición inexacta.

- Ajuste: **Last**

MODO DE TELÉMETRO AMPLIADO

En el modo de telémetro ampliado se pueden medir mayores distancias.

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Extended Mode**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca el ajuste deseado.

ACTIVACIÓN DEL MODO

Se indican valores de distancia de hasta 3700 yardas. La duración de la medición es de 1,2 segundos.

- Ajuste: **ON**

AUTOMÁTICO

El modo de telémetro ampliado se activa automáticamente cuando el blanco se encuentra a una distancia de entre 2000 y 3700 yardas. La duración de la medición para distancias de entre 2000 y 3700 yardas es de aprox. 2 segundos.

La duración de la medición para distancias inferiores a 2000 yardas es de 0,3 segundos.

- Ajuste: **AUTO**

DESACTIVACIÓN DEL MODO

Se indican valores de distancia de hasta 2000 yardas. La duración de la medición es de 0,3 segundos.

- Ajuste: **OFF**

UNIDAD DE MEDIDA

Es posible seleccionar las unidades de medida indicadas por el dispositivo.

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Units**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca el ajuste deseado.

IMPERIAL

Ajuste a unidades de medida imperiales.

- Ajuste: **US**

MÉTRICA

Ajuste a unidades de medida métricas.

- Ajuste: **EU**

PERSONALIZADA

Adoptar las unidades de medida ajustadas desde la aplicación Leica Ballistics. Las unidades de medida pueden ajustarse en la aplicación Leica Ballistics en **Adjustes/Unidades de aplicación**.

- Ajuste: **CUSTOM**

VISIÓN GENERAL DE UNIDADES

Parámetro	Imperial	Métrica	Personalizada
Distancia	Yardas	Metros	Yarda, metro
Temperatura	Fahrenheit	Celsius	Fahrenheit, Celsius
Presión atmosférica	inHG	mbar	inHG, mbar, pies, metros
Velocidad del viento	mph	m/s	m/s, km/h, mph
Velocidad de salida V0	fps	m/s	m/s, fps
Energía	ft-lb	J	ft-lb, J
Longitud del proyectil	Pulgadas	cm	Pulgadas, cm
Peso	Grano	Gramos	Grano, gramos
Datos del rifle	pulgadas	cm	Pulgadas, cm

Notas

El ajuste actual es siempre visible en la pantalla. Además de las cifras, se muestra M (para metros) o Y (para yardas).

RETÍCULA

Se pueden seleccionar diferentes retículas.

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Reticle**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca el ajuste deseado.
 - Círculo: **Circle**
 - Cuadrado: **Square**
 - Cruz: **Cross**

LUMINOSIDAD DE LA PANTALLA

La luminosidad de la pantalla puede ajustarse en 5 niveles de forma manual o automática.

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Brightness**.
- Pulse brevemente una vez el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca el ajuste deseado.

MANUAL

Ajustar la luminosidad de la pantalla en los niveles del 1 al 5.

- Ajuste: **1** hasta **5**

AUTOMÁTICO

La luminosidad de la pantalla se regula automáticamente mediante un sensor de luz ambiental integrado.

- Ajuste: **Auto Adjustment**

APAGADO AUTOMÁTICO

El dispositivo se apaga automáticamente al cabo de un tiempo establecido.

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **AutoOff**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca el ajuste deseado.

AJUSTE DEL TIEMPO DE APAGADO

El tiempo de apagado se puede ajustar a 1, 3 o 5 minutos.

- Ajuste: **1, 3 o 5**

ACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN DE AHORRO DE ENERGÍA

Si está activada la función de ahorro de energía, el dispositivo pasa automáticamente al modo de espera en función del ángulo de inclinación.

- Ajuste: **Energy Saving**

CALIBRACIÓN DE LA BRÚJULA

Determinadas funciones del dispositivo requieren una información de dirección. De ahí que el dispositivo incorpore una brújula digital. La brújula está calibrada de fábrica. Es recomendable realizar una calibración manual para garantizar su correcto funcionamiento tras un cambio de ubicación, fluctuaciones de temperatura, indicaciones erróneas o sustitución de la pila. La calibración debe llevarse a cabo en campo abierto.

CON LA APLICACIÓN LEICA BALLISTICS:

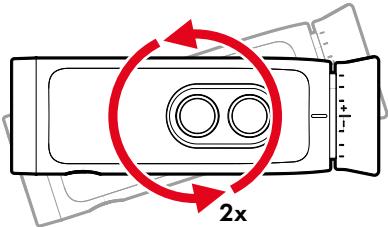
- Establezca la conexión con la aplicación Leica Ballistics.
- Seleccione en la aplicación el ajuste para la calibración de la brújula.
- Siga las indicaciones de la aplicación.

SIN LA APLICACIÓN LEICA BALLISTICS:

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Compass Calibration**.
- Pulse brevemente el botón principal.
 - El dispositivo cambiará al modo de calibración de la brújula.
- Aparecerá el siguiente mensaje:



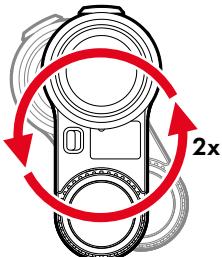
→ Gire el dispositivo en sentido antihorario alrededor de su eje vertical dos veces en un lapso de 20 segundos.



→ Pulse brevemente el botón principal.
• Aparecerá el siguiente mensaje:



→ Gire el dispositivo en sentido antihorario alrededor de su eje horizontal dos veces en un lapso de 20 segundos.



→ Pulse brevemente el botón principal.

- Una vez completada la calibración, aparecerá el mensaje **Calibration finished successfully**.
- Si no se ha podido completar la calibración, aparecerá el mensaje **Calibration failed**.

→ Pulse brevemente el botón principal para confirmar.

- Se mostrará la pantalla principal.

→ Si la calibración ha fallado, vuelve a iniciarla mediante el menú.

Notas

- Los objetos metálicos, los campos magnéticos y otros dispositivos electrónicos pueden afectar negativamente a la función de brújula y dar lugar a mediciones erróneas. Los metales y las aleaciones no magnéticas no influyen en la función de brújula.
- La calibración puede llevarse a cabo en cualquier momento.
- La calibración puede detenerse en cualquier momento pulsando el botón de selección de menú. En ese caso no se guardará la calibración.

INFORMACIÓN GENERAL

Se puede visualizar información general sobre el dispositivo y sobre el fabricante.

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **About**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca el ajuste deseado.
 - Firmware de dispositivo instalado:
Firmware [Device]
 - Firmware de Bluetooth instalado:
Firmware [BT]
 - Número de serie: **Serial number**
 - Nombre del dispositivo: **Device name**
 - Ajuste de fábrica: **Factory reset**
 - Contacto: **Contact / Support**
 - Información regulatoria:
Regulatory information

RESTABLECER A LOS AJUSTES DE FÁBRICA

- En el submenú **About**, pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Factory Reset**.
- Pulse brevemente el botón principal.
- Mediante el botón de selección de menú, seleccione la opción **YES** (sí) o **NO** (no).
- Pulse brevemente el botón principal para confirmar.
 - Se restablecerá el dispositivo a los ajustes de fábrica.
 - A continuación, el dispositivo cambiará automáticamente a la pantalla principal.

CORRECCIÓN POR VIENTO

Para visualizar los valores de corrección de deriva, es posible introducir manualmente la velocidad y la dirección del viento.

- Pulse brevemente el botón de selección de menú.
 - Se mostrará el menú de viento.

VELOCIDAD DEL VIENTO

- Pulse brevemente varias veces el botón principal o manténgalo pulsado para ajustar la velocidad del viento.
 - La velocidad del viento se puede ajustar en los siguientes niveles:
 - entre 0 y 40 para km/h y mph
 - entre 0 y 20 para m/s
- Confirme la velocidad del viento mediante el botón de selección de menú.

DIRECCIÓN DEL VIENTO

- Pulse brevemente varias veces el botón principal o manténgalo pulsado para ajustar la dirección del viento.
 - La dirección del viento se indica sobre la base del reloj.
- Confirme la dirección del viento mediante el botón de selección de menú.
 - La pantalla cambiará de nuevo a la pantalla principal. Los valores de viento ajustados se tendrán ahora en cuenta al calcular los valores de corrección balísticos.

Nota

- No se indicarán valores de corrección de deriva si la velocidad del viento es 0.

VISUALIZACIÓN SECUNDARIA

En la visualización secundaria se indican las condiciones atmosféricas y la información balística de la última medición.

- Pulse brevemente dos veces el botón de selección de menú.
 - A continuación, el dispositivo volverá automáticamente a la pantalla principal al cabo de 10 segundos. Alternativamente, se puede pulsar el botón principal.

CONDICIONES ATMOSFÉRICAS

Para el cálculo exacto de la posición del punto de impacto, el dispositivo determina valores adicionales durante la medición de la distancia.

- Inclinación del dispositivo
- Temperatura
- Presión atmosférica

Nota

- Después de haberse producido fluctuaciones fuertes de la temperatura, pueden pasar hasta 30 minutos hasta que el sensor de medición vuelve a indicar la temperatura ambiente correcta, p. ej., si se traslada el dispositivo desde interiores cálidos al aire exterior frío.

INFORMACIÓN BALÍSTICA

Se muestra la siguiente información balística procedente de la última medición:

- Velocidad de impacto del proyectil
- Energía
- Tiempo de vuelo (TOF)

CONEXIONES

El dispositivo se puede conectar a la aplicación Leica Ballistics o a dispositivos de medición externos.

CONEXIÓN A LA APLICACIÓN LEICA BALLISTICS

Mediante la aplicación Leica Ballistics se pueden crear y guardar perfiles balísticos personalizados. Además, se pueden controlar y configurar desde un dispositivo móvil todas las funciones y ajustes del dispositivo. Para ello, es necesario instalar primero la aplicación Leica Ballistics en el dispositivo móvil. En la aplicación, puede encontrar una lista de las funciones disponibles y las instrucciones de manejo.

<http://www.leica-ballistics.com>

ESTABLECER LA CONEXIÓN

EN EL TELÉMETRO

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Bluetooth**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca **Toggle On**.
 - Si Bluetooth® está activado, aparecerá  en la pantalla principal.

EN EL DISPOSITIVO MÓVIL

- Active Bluetooth®.
- Inicie la aplicación Leica Ballistics.
- Seleccione el dispositivo deseado.

INTERRUPCIÓN DE LA CONEXIÓN

- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Bluetooth**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca **Toggle Off**.

ACTUALIZACIONES DE FIRMWARE

Leica trabaja permanentemente en el perfeccionamiento y la optimización de sus productos. Dado que muchas funciones se controlan de forma exclusivamente electrónica, es posible retroinstalar mejoras y ampliaciones de funciones. A tal fin, Leica publica actualizaciones de firmware con una periodicidad variable. Las actualizaciones de firmware

se pueden instalar en el dispositivo mediante la aplicación Leica Ballistics. La información contenida en este manual de instrucciones se refiere a la versión de firmware vigente en el momento del lanzamiento al mercado.

- Establezca la conexión a la aplicación Leica Ballistics.
- Siga las indicaciones de la aplicación.

Precaución

- No apague el dispositivo bajo ningún concepto durante el proceso de actualización.

CONEXIÓN A DISPOSITIVOS DE MEDICIÓN EXTERNOS

Se pueden utilizar valores de corrección balísticos procedentes de dispositivos externos, p. ej., de los fabricantes Nielssen-Kellermann (modelos Kestrel®) o Garmin® (Foretrex® GPS). Estos dispositivos reciben datos tales como la distancia medida, el ángulo y la dirección del blanco. Los dispositivos tienen en cuenta estos datos al calcular los valores balísticos y en última instancia arrojan los correspondientes valores de corrección.

- Configure el dispositivo externo.
- Pulse de forma prolongada el botón de selección de menú.
- Pulse brevemente varias veces el botón de selección de menú hasta que aparezca la opción de menú **Bluetooth**.
- Pulse brevemente varias veces el botón principal hasta que aparezca **Toggle On**.
 - Si Bluetooth® está activado, aparecerá  en la pantalla principal.

Notas

- El dispositivo solo puede estar conectado a un único teléfono inteligente u otro dispositivo externo. Por lo tanto, en caso de que ya esté establecida una conexión, en primer lugar será necesario deshacerla activamente (desactivar Bluetooth®).
- Deben tenerse en cuenta los alcances de los dispositivos externos utilizados.
- En cuanto al manejo de los dispositivos externos, véanse los manuales correspondientes.

CUIDADO/LIMPIEZA

- El telémetro Leica no necesita cuidados especiales.
- Las partículas grandes de suciedad, como p. ej. arena, deben quitarse con un pincel o soplando.
- No ejerza una presión excesiva al limpiar las superficies de las lentes aunque estén muy sucias. Aunque el tratamiento de la superficie es muy resistente a la abrasión, puede resultar dañado por la arena o los cristales de sal.
- Debe enjuagarse siempre el agua salada. De lo contrario, los cristales de sal secos podrían dañar las superficies.
- Las huellas de dedos y similares en las lentes del objetivo y del ocular pueden limpiarse utilizando primero un paño húmedo y a continuación una gamuza suave y limpia o un paño sin polvo.
- Guarde el telémetro en un lugar seco, fresco y bien ventilado, especialmente para evitar la infestación por hongos en climas húmedos.
- No utilice alcohol ni otras soluciones químicas para limpiar la óptica o la carcasa.
- Algunas piezas del dispositivo incorporan un revestimiento de goma, compuesto principalmente de caucho natural. En ocasiones pueden formarse eflorescencias, de aspecto blanco y polvoriento, sobre el revestimiento de goma. Esto indica que se trata de caucho natural de alta calidad, y no afecta a la calidad ni a la durabilidad del producto. Estas eflorescencias se pueden limpiar con agua tibia y jabón de pH neutro.

DATOS TÉCNICOS

Denominación	Leica Rangemaster CRF Max
Tipo de dispositivo	Telémetro
N.º de modelo	4066
Referencia	40549
Alcance del suministro	Telémetro, correa de transporte, estuche de transporte, paño de limpieza de la óptica, guía rápida, certificado del producto, pila redonda de litio de 3 V (Tipo CR2)
Aumento	7x
Diámetro del objetivo	24 mm
Pupila de salida	3,4 mm
Factor de crepúsculo	13
Intensidad luminosa geométrica	11,8
Campo visual (a 1000 m)	115 m
Ángulo de visión objetivo	6,6°
Distancia longitudinal de la pila de salida	15 mm
Tipo de prisma	De techo (Dachkant)
Tratamiento	Sobre las lentes: Recubrimiento de alta durabilidad (HDC™) y recubrimiento hidrofóbico Aqua-Dura® en lentes exteriores Sobre prismas: Recubrimiento de corrección de fase P 40
Compensación de dioptrías	± 3,5 dpt
Compensación para usuarios de gafas	Sí, mediante la copa del ocular de goma plegable sobre sí misma
Alcance máximo	3400 m / 3700 yd
Distancia mínima	Aprox. 10 m
Exactitud de medición	10-200 m: ± 0,5 m, 200-1000 m: ± 1 m, > 1000 m: 0,15 %
Indicador/Unidad de medida	Pantalla microLED de matriz activa
Duración máxima de la medición	Aprox. 0,3 s (modo de telémetro ampliado: aprox. 1,2 s)
Métodos de medición	Medición única, modo de escaneo
Láser	Invisible, inocuo para los ojos según EN y FDA clase 1
Material	Plástico reforzado con fibra de vidrio
Interfaces	Bluetooth® 5.0 LE, tecnología inalámbrica Bluetooth, banda de frecuencia (frecuencia media): 2402-2480 MHz, Potencia máxima (dBm p.i.r.e.): 20
Estanqueidad al agua	Estanco al agua a presión hasta 1 m de profundidad
Temperatura de funcionamiento	-20 °C a 55 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a 85 °C
Pila	Pila redonda de litio de 3 V (Tipo CR2)
Dimensiones (an × al × p)	Aprox. 113 × 78 × 35 mm
Peso (con pila)	Aprox. 199 g

Sujeto a modificaciones del diseño, la ejecución y la oferta.

LEICA CUSTOMER CARE

Para el mantenimiento de su equipo Leica, así como el asesoramiento sobre todos los productos Leica y su pedido, está a su disposición el área Customer Care (Atención al Cliente) de Leica Camera AG. En caso de reparaciones o daños, también puede dirigirse al área Customer Care (Atención al Cliente) o directamente al servicio de reparación de su representante local de Leica.

Leica Camera AG

Leica Customer Care
Am Leitz-Park 5
35578 Wetzlar,
Alemania

Teléfono: +49 6441 2080-189

Fax: +49 6441 2080-339

Correo electrónico: customer.care@leica-camera.com

www.leica-camera.com

Leica Camera AG | Am Leitz-Park 5
35578 WETZLAR | ALEMANIA
Teléfono: +49(0)6441-2080-0
Fax: +49(0)6441-2080-333
www.leica-camera.com

CRF MAX/ES/2025/6/1